

Številka 12 Letnik 46 Cena 10,— šil. (25,— SIT)
petek, 25. marec 1994

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec



Slovenska delegacija CAN
pri avstrijskem državnem predsedniku dr. Klestilu. Slika: Haslinger

DRŽAVNI PREDSEDNIK BO OBISKAL TUDI CAN

Koroški Slovenci pri Klestilu

Državni predsednik dr. Thomas Klestil se je v pogovoru s slovensko delegacijo Centra avstrijskih narodnosti (CAN) jasno zavzel za postavitve pretvornikov, preko katerih bi bilo mogoče na celim dvojezičnem ozemlju sprejemati slovensko televizijo.

Glede celodnevne slovenskega radijskega sporeda pa je Klestil poudaril, da se bo povezal z novim generalnim intendantom. V primeru, da ne bi bilo možno najti rešitve v okviru ORF, velja Klestilova podpora celodnevne privatnemu radiu.

Glede zastopstva manj-

MAMILA

„Ravnatelj slovenskih srednjih šol sem informirala o vseh podrobnostih glede razširjenosti mamil,“ tako odvetnica in mati Marta Jelačin.

stran 11

šine v zakonodajnih telesih je avstrijski državni predsednik dejal: „V inozemstvu sem s tem vprašanjem vedno spet konfrontiran. Zavedam se, da je treba najti neko rešitev.“ V zvezi z javno-pravnim skupnim zastopstvom pa je kazal svoje razumevanje za to, da koroški Slovenci na učinkovitejši način zastopamo svoje interese.

Obisk delegacije CAN je bil v znamenju Klestilovega obiska v Ljubljani v začetku letošnjega poletja. Klestil je tudi sprejel vabilo CAN, da v naslednjih mesecih obišče sedež centra in se sreča s predstavniki vseh narodnih skupnosti.



Vigredno sonce je pusti in prazni zemlji vdahnilo novo življenje. Mala Ilona iz Celovca je vesela Božjih darov: z njimi je že okrasila domačo mizo, druge pa bo zbrane v prelepo butaro na cvetno nedeljo s svojimi domačimi ponesla k blagoslovu. — Ta nedelja cvetja in zelenja opogumlja zveste katoličane, naj se nikar ne bojijo teme in bolečine svojega velikega petka. Križani Bog namreč tudi danes daje moč ve-sele vztrajnosti vsakomur, ki mu otroško zaupa svojo vero in svoje življenje. St. M. M. Foto: Heidi Stingler

ADRIAN KERT

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

O butalcih na Koroškem

Wagnerianizem + haiderianizem = absolutna večina. Preprosta enačba, ki pa za Koroško niti ni za lase privlečena, zlasti ob močnem prirastku pri svobodnjakih. Wagnerianska politika je v marsičem utrla pot Haiderjevi politiki oz. ji pokazala, kako močno lahko bremeni koroško toleranco. In nič ni jasnejše kot dejstvo, da je Haiderjeva nekdanja ideološka očetnjava SPÖ (vsaj pod Wagnerjem) prav njemu le še v napoto pri stremljenju po absolutni večini na Koroškem. Cilju se približuje od volitev do volitev. Ali ga bo dosegel, je seveda drugo.

Odkar je Wagnerja nasledil nekarizmatični, ker za Koroško socialistično tradicijo morda prezerni Ambrozy, ki se poleg tega ne more meriti s šefom kanclerjem Vranitzkym, je šel zdajšnjim socialdemokratom velik potencial volilcev (recimo KHD-jevci in „Abwehrkämpferji“, ki jih je Wagner marljivo gojil) v izgubo. In prav ta konjiček je jemal čas za druge, pomembnejše politične dejavnike (denimo zanemarjeni gospodarski resor). Namesto stvarni politiki in razvoju dežele je čas raje posvečal čaščenju in odlikovanju domobraniteljev, za kar so se mu odlikovanci in simpatizerji zahvaljevali z absolutno večino. Kritike se je otesal s karizmo in priljubljenostjo.

Po odstopu velikega koroškega očeta je prišlo v SPÖ do velikega preloma. Nemškonnacionalni potencial je, ne da bi trenil z očesom, prevzel „gornjeavstrijski azilant“ in wagnerianizem krako malo spremenil v haiderianizem. Taktika je ostala, le da Haider igra z odprtejšimi kartami, ker se istoveti z vsemi svojimi volilci. Haider je na najboljši poti tjakaj. Njegova besedna neposrednost in radikalnost, spretna taktika v populističnem zbujanju ljudskih strahov je pomagala wagnerianskim socialistom, da so našli novo politično domovino.

Socialdemokratom je bil predložen račun zgrešene politike mnogih let. Škandali pa so prispevali še svoje. Wagnerjev gojenec Ambrozy ni mogel nikdar stopiti v škornje „očeta“ zaradi svoje labilnosti in nesposobnosti, da nastopi kdaj pa kdaj tudi diktatorično. Kot pripadnik povojne generacije se ni zadosti zavedal tehtnosti koroških zgodovinskih trenutkov (plebiscit), ker je bil brez predsodkov, in tradicionalni volilci so mu tu hudo zamerili. Ambrozy se očitno tudi ni zavedal potenciala volilcev, in ga zaradi tega izgubil. Njegov poraz je videti v dilemi med radikalno koroško tradicijo na eni strani ter njegovim zmernim značajem in pritiskom zvezne SPÖ na drugi.

Niti taktična sentenja — Vsak glas EL je podpiranje Haiderja — socialdemokratov ni rešila hudega poraza. In če je kdo upravičen, da s škodoželjnostjo govori o socialdemokratski polomiji, je to edino EL, in zaradi tega ji nima nihče pravice kaj očitati. Haider se je kljub temu razveselil lepega prirastka. EL je manjkalo 700 glasov, da doseže zastavljeni cilj; za EL 700 zlatih glasov, za SPÖ ne bistven kanček, ki bi ostal ob tej polomiji neopazen kot kapljica vode v polnem kozarcu. Koroški Slovenci še vedno zanemarjamo svojo opcijo, ki jo imamo kot manjšina, namreč da nam ni treba ustvariti velike stranke, ampak lahko z zelo malo glasovi dosežemo zelo veliko.

S kratko pametjo mnogi kritizirajo politiko EL, ji očitajo, da jih je s Smollejem izdala, in to tudi ljudje, ki še nikdar niso bili njeni volilci. Ko pa gre zares, potegnejo rep med noge in se sklicujejo na socialno odvisnost in nacionalistično vzdušje, ki da ga provocira manjšinska politika. Milčinski je moral ob pisanju prečudovitih „Butalcev“ misliti tudi na koroške Slovence.

Državni sekretar dr. Peter Vencelj na obisku pri kulturnih društvih:

Na povabilo Krščanske kulturne zveze sta obiskala Koroško državni sekretar Republike Slovenije dr. Peter Vencelj in strokovni svetovalec Rudi Merljak. Namen njihovega obiska je bil bližje spoznati kulturno in politično delo naših društev.

„Želim, da bi s ponosom lahko živeli kot Slovenci na Koroškem“

Gosta iz Slovenije sta se pretekli teden v četrtek zvečer vrnila domov v Slovenijo z globokimi vtisi. Prvič sta na Koroškem od blizu spoznala delo na „bazi“, katerega republika Slovenija merodajno finančno podpira. Ob koncu sta si dr. Peter Vencelj in Rudi Merljak bila edina, da se podpora v naših društvih maksimalno obrestuje. V Celovcu ju je na svojem sedežu sprejel predsednik Krščanske kulturne zveze dr. Janko Zerzer in gostoma razkazal centralo in predstavil sodelavce. V pogovoru je raztolmačil dejavnost osrednje kulturne organizacije, katere osnovni cilj je pomagati razvijati in podpirati kulturno dejavnost na podeželju.

Državnega sekretarja, ki je v zunanem ministrstvu pristojen za Slovence po svetu, sta po podeželju spremljala tajnik KKZ Nužej Tolmajer in tajnik Narodnega sveta Franc Wedenig. Na Rebrci sta goste v Mladinskem domu sprejela domači župnik Poldej Zunder in občinski mandatar Franc Jožef Smrtnik. Iz pogovora je bilo razvidno, kako tesno sta v življenju koroških Slovencev povezana kultura in politično udejstvovanje. Le oba dejavnika lahko z roko v roki pomagata slovenskemu narodu v prizadevanjih za obstoj. To je bilo za gosta iz Slovenije bistveno spoznanje, ki jima ga je potrdil tudi obisk v Šmihelu in v Selah.

V Šmihelu je pripravilo Katoliško prosvetno društvo prav svečan sprejem, saj je bil to prvi visoki obisk iz Slovenije. Ob primeru Šmihela je minister Glas iz domače vasi



FRLOŽEV LUKA

Je pa začutil gospod Mirko Bogataj, tisti od radia in televizije, ondan potrebo, da analizira koroške deželnozborske volitve in da pove, koliko prednostnih glasov so dobili posamezni slovenski kandidati. Pliberški župan Raimund Grilc od ÖVP jih je dobil največ, bilčovska Ana Blatnik manj, čisto malo pa jih je dobil glavni kandidat EL Andrej Wakounig. No, ali je gospod Bogataj pozabil, da je EL dobila 3324 glasov in da to vse skupaj lahko šteje za prednostne glasove. Sicer pa, kaj bi bilo, če bi mesto intendanta slovenskih oddaj kdaj spet razpisali? Saj ga menda ni sam Bog za večno in vekomaj postavil na tisto mesto!



V Šmihelu so domačini pozdravili državnega sekretarja: (z leve) podžupan Jože Partl (EL), državni sekretar dr. Peter Vencelj, šmihelski trgovec Adolf Krivograd in predsednik KPD Šmihel Karel Gril. Foto: Fera

srečan dejal, da je bil to zanj zelo važen obisk, saj se je lahko prepričal o kulturni in politični dejavnosti koroških Slovencev. Prav to dejavnost bo v prihodnje še bolj podpiral. Bistven in jasen je bil tudi njegov politični rezime obiska: „Rodila nas je slovenska mati. Če bi to ne bilo tako, bi Slovence na obeh straneh Karavank ne združevalo več veliko.“ V tem smislu je dr. Vencelj dal odpoved vsem drugim političnim konceptom in obenem obljubil, da bo Slovenija tudi v prihodnje podpirala vse dejavnosti, ki merijo v smer ohranitve slovenske narodne skupnosti.

Silvo Kumer

spoznal zelo razvejeno kulturno dejavnost koroških Slovencev. Bistven osnovni pogoj so v Šmihelu vzorno rešili: v far-nem domu so uredili zelo lepe

prostore, ki nudijo dom celemu društvu, od lutkarjev do pevcev. Mnoga druga društva, na primer sosednji Pliberk, te sreče nimajo. Z velikim

veseljem so sprejeli dr. Vencelja in Rudija Merljaka tudi v Selah zastopniki kulture, politike in športa.

Dr. Vencelj je ob zaključku

SOCIALDEMOKRATI SLOVENIJE PRI ENOTNI LISTI

Enotna stališča, skupni nastopi

Enotna lista in Socialdemokratska stranka Slovenije zagovarjata v vseh narodnopolitičnih vprašanjih skupno stališče. To velja še posebej za zajamčeni deželnozborski mandat in skupno demokratično zastopstvo.

Prejšnji teden je predsednik slovenskih socialdemokratov Janez Janša obiskal Enotno listo, NSKS in KKZ. Delegacijo

koroških Slovencev je vodil predsednik EL Andrej Wakounig. Pri tem je prišlo do vrste konkretnih dogovorov. Med

drugim je bilo dogovorjeno:

- Slovenska socialdemokratska stranka (SDSS) bo v državnem zboru Republike Slovenije predlagala resolucijo, s

katero naj bi podkrepili pomen zajamčenega zastopstva v zakonodajnih telesih in skupnega demokratičnega zastopstva.

- SDSS se bo v prihodnje pred vsakim obiskom v Avstriji ali na Koroškem najprej srečala z EL in se v narodnopolitičnih vprašanjih domenila za skupno stališče.

Tako Wakounig kakor Janša sta izrazila tudi upanje, da bo novi predsednik koroške SPÖ dr. Ausserwinkler kazal za koroške Slovence več poslušnosti kakor njegov predhodnik.



Dragi g. Andrej WAKOUNIG,

dovoli, da se Ti zahvalim za prisrčen sprejem ob našem zadnjem srečanju.

Prepričan sem, da se bodo stiki med SDSS in Enotno listo še okrepili in upam, da boste že na prihodnjih volitvah kot politični predstavnik večjega dela slovenske manjšine dosegli vidnejše rezultate.

Pri tem Vam bo SDSS nudila vso podporo!

Z lepimi pozdravi,

Janez Janša
Predsednik SDSS



Srečanje z Janšo je bilo v okviru Globaškega kulturnega tedna; organiziral ga je Bernard Sadovnik. Po srečanju je Janša predstavil svojo uspešnico „Premiki“. Tudi pliberškemu mestnemu svētniku Fricu Kumru jo je izročil z osebnim posvetilom.

Župan dr. Dieter Haller gre v deželno politiko

Železna Kapla bo volila novega župana

Tudi Franc Jožef Smrtnik (EL) bo kandidiral

Ker bo župan Železne Kaple dr. Dieter Haller prevzel referat v koroški deželni vladi, bodo v Železni Kapli v šestih tednih volili novega župana.

Ob robu

Kakšno veselje

Analize volilnih rezultatov znajo biti kar zanimive, Tako je na primer tovariš Marjan Sturm vesel poraza Enotne liste. Sprašujem se, katere zmage se potem veseli: tiste koroških socialistov, ki so zgubili skoraj vse, kar se da v naglici zgubiti, ali zmage Zelenih, ki so kljub simpatiji Sturma cele milje oddaljeni od rezultatov, ki jih imajo v drugih zveznih deželah.

Enotna lista res ni bila bogve kako uspešna. Medtem ko se je v Podjuni kar dobro držala, so se njeni glasovi vznemirljivo zreducirali v Rožu in pri Zilji. Kakšen manjšinski politik je to, ki se takega razvoja veseli? Ali se mu ni še posvetilo, da to ni kriza Enotne liste, temveč kriza naše narodne zavesti. Kajti stvar je precej očitna: v teh predelih našega naselitvenega območja slovenskih glasov niso dobili ne EL ne Zeleni in ne socialisti, kajti upadanje zavesti se tu zrcali na raznih področjih, nenazadnje tudi pri jezikovni kompetenci šolske mladine. Morda ne bi škodovalo, če bi se nekateri naši „veljaki“ včasih pomešali med preprosto ljudstvo. Potem bi se morda zgrozili, če bi bili vsaj malo samokritični tudi do svojih pozicij, za katere narodna zavest ni več vrednota, saj so nam eno ali dvojezični Korošci enako pri srcu. Živi naj regionalna zavest!

jazz

Splošni občinski red predvideva, da pri predčasnem odstopu župana izvolijo župana v splošnih volitvah. V preteklosti je imel to pravico oz. dolžnost še občinski odbor. V Železni Kapli se bo po odstopu župana dr. Hallerja gotovo že v naslednjih dneh pričel volilni boj, pri čemer bo zelo zanimivo, koga bodo postavili socialdemokrati kot svojega kandidata. Po vsej verjetnosti pa bo SP nominirala dr. Petra Ha-



Naš tednik: Če boste prevzeli referat za občine, čemu se boste še posebej posvečali?

Dr. Haller: Ali ga bom dobil, še ni odločeno. V primeru, da bi ga, bom nadaljeval svojo uspešno občinsko politiko. To pomeni, da se bom zavzel za strukturno okrepitev gospodarsko šibkih regij in pomoč tistim občinam, kjer je potrebno pospeševanje uspešnih konceptov. Predvsem pa hočem delati politiko skupno z mandatarji in občani.

derlapa. Župan dr. Haller je dobil pri zadnjih občinskih volitvah 68,3 % glasov, Franc Jožef Smrtnik (EL) 14,8 %, Welz (VP) 14,2 % in Kerth (FP) 2,7 %. Poznavalci politike v Železni Kapli pa dvomijo, da bo novi kandidat SP lahko ponovil uspeh Hallerja, ki je bil v Železni Kapli zelo priljubljen in je s turističnim konceptom prinesel dolini reke Bele novih gospodarskih impulzov.

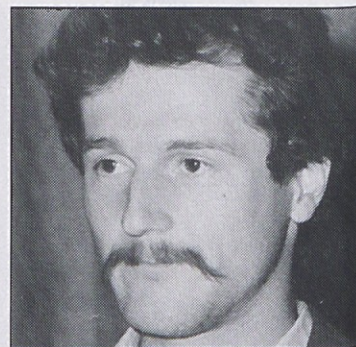
Aktualni intervju

„Sem za krepitev gospodarsko šibkih občin“

Je gospodarski koncept Železne Kaple možno kopirati na deželni ravni?

Za oceno tega še premalo poznam položaj v drugih občinah, v Železni Kapli je bil na vsak način zelo uspešen.

Trenutno ste še župan dvojezične občine. Kako ste reševali vprašanja dvojezičnosti in kako boste v tem vprašanju ravnali v prihodnje?



Smrtnik: Čestitke dr. Hallerju

Franc Jožef Smrtnik v izjavi za Naš tednik: „Jasno, da bom kandidiral na volitvah za župana. Kot opozicija moram to storiti. Sicer pa čestitam dosežanju županu dr. Hallerju k imenovanju za deželnega svetnika. Želim mu veliko uspeha pri odgovornem delu in upam, da nas Kapelčanov ne bo pozabil.“

Model Železna Kapla se je v tem vprašanju po mojem zelo obnesel. V občini imamo vsi zelo dobre odnose, vsak govori in poje v jeziku, v katerem hoče. Jezika sta enakopravna. V tem smislu nameravam tudi nadaljevati.

Kako boste rešili Vaše nasledstvo v Železni Kapli? Poznavalci pravijo, da bo novi glavni kandidat dr. Peter Haderlap?

Naša frakcija bo o tem odločila v torek.



Mag. Grilc:

„Hočem ostati župan“

„Novopečeni“ deželnozborski poslanec o otroških vrtcih: „Poseben deželni zakon ni nujno potreben.“

„Da bi postal deželni svetnik, ta možnost ni samo nerealistična, temveč jo zase tudi izključujem. Pred volitvami sem namreč javno obljubil, da hočem ostati župan. Na to obljubo se čutim tudi vezanega.“ Tako „novopečeni“ deželnozborski poslanec mag. Raimund Grilc v pogovoru z NT.

Katere manjšinsko politične teme bo obravnaval novi deželni zbor? Grilc: „Manjšin-

ski mandat in otroške vrtce.“ Glede manjšinskega mandata je Grilc prepričan: „Če se NSKS, ZSO in EL ne bodo zedinili, ne bo prišlo do mandata.“ Glede otroških vrtcev pa je prepričan: „Pomembno je, da se s strani Dunaja dolgoročno zagotovi financiranje dvojezičnih otroških vrtaric. V tem primeru ne bi bilo treba skleniti posebnega deželnega zakona.“

3. zimska bankariada v Sloveniji Naši bančniki tudi na gladkem terenu uspešni

Na Kopah pri Slovenj Gradcu je potekala letošnja 3. zimska bankariada Slovenije. V veleslalomu so se pomerili bančniki iz Slovenije, ki so povabili na tekmovalje tudi zamejske kolege. Naši koroški posojilničarji so nastopili pod centralnim pokroviteljem Zveze-Bank in dosegli v skupnem seštevku 4. mesto. Zmagala je Ljubljanska Banka Ljubljana, pred K. Banko Slovenj Gradec, SKB Ljubljana in Zvezo-Bank. Bančniki tržaške kreditne banke so se tokrat zadovoljili s 17. mestom. Med našimi posojilničarji so bili najuspešnejši Christian Lopinsky (Posojilnica Smihel) z dvema zmagama, Janko Ottowitz (Posojilnica Št. Jakob) z 2. mestom in Marijan Kunčič s 3. mestom. Pa tudi nastavljenici Zveze-Bank so dosegli v svojih kategorijah dobre uvrstitve: 3. Veronika Lutnik, 8. Christian Maurel, 11. Franc Isopp, 14. Marcel Sumper, 16. Josef Mochar. Le malo sreče je imel predsednik Slov. zadrug Miha Antonič, saj je z najboljšim vmesnim časom izpadel.

Bekštanj

Občinska seja

Danes, v petek, 25. marca, se bo ob 19. uri prvič v letošnjem letu sestel občinski svet v Bekštanju. Med drugim bodo odborniki sklepali o gradnji, popravljanju in razsvetljavi občinskih cest. Na dnevnem redu je tudi vaško središče Bekštanja, katerega bodo na novo oblikovali. Po vsej verjetnosti bo občinski svet spremenil tudi intervale odvažanja smeti, ker je po novem manj tako imenovanih navadnih odpadkov.

Globasnica - Strpna vas

Gradnja športnega in otroškega igrišča

Strpinčani bodo dobili „zahvalo“ za to, da so glasovali na ljudskem povpraševanju za Globasnico. Na občinski seji danes, v petek, 25. marca, ob 19. uri bo občinski svet sklenil nakup zemljišča, katerega bodo izgradili v športno in otroško igrišče. Odločitev naj bi padla tudi glede industrijske cone. Na dnevnem redu je nakup zemljišča, na katerem naj bi se že naslednje leto naselila prva podjetja. Zemljišče je med Juenno in Malo vasjo.

Pliberk - občinski urad

Zaenkrat nobenih novih nastavlencev

Občina Pliberk je razpisala mesto knjigovodje. Javilo se je nad 20 kandidatov. Po objektivizaciji sta ostala le dva kandidata, od katerih potem občina ni nobenega nastavila. Kolikor je bilo izvedeti, je občinski svet sklenil, da bo interno preveril, ali dela ne morejo opraviti doslejšnji nastavljeni.

Pliberk - računski zaključek

Pliberško gospodarstvo pozitivno presenetilo

V letu 1993 so pliberški obrtniki vplačali za 886.000,- šilingov več davkov, kot sicer pričakovano. Tako je občini ostalo presežka v višini 197.000,- šilingov. Bistvenih pripomb k zaključku letnega računa frakcije niso imele; tako je dobil župan mag. Raimund Grilc razrešnico in je bil zaradi izkazanega zaupanja zelo vesel in se je zahvalil davkoplačevalcem in mandatarjem.



Na Bistrici nad Pliberkom bodo v okviru krajevnega razvojnega koncepta renovirali v vaškem središču tudi ta lepi stari mlin.

Občina upa, da bo za ta namen dobila za vasi Bistrica in Dvor od deželne vlade podpore v višini 13 mio. šilingov.

Foto: Fera

Župan: železnico lahko gradijo, toda ne skozi našo občino!

Mag. Peter Waldhauser (GL) je predlagal občinskemu svetu, naj čimprej sproži iniciativo proti visokohitrostni „železnici 2000“. *Poroča Franc Sadjak*

Projekt železnica 2000 bo gotovo izpeljan, vprašljivo je le še, kje jo bodo gradili in kdaj bodo pričeli. Večina naših prizadetih občin se je iz jasno razumljivih vzrokov krepko brani (pliberski občinski svet se je pred kratkim jasno izrekel proti železnici 2000), sedaj očitno tudi Borovlje. Tako je odbornik mag. Peter Waldhauser (GL) na zadnji občinski seji predlagal iniciativo proti visokohitrostni železnici. Mag. Waldhauser: „Železnica 2000 bi pomenila konec lepega Roža, zato je skrajni čas, da se je z vso silo branimo!“ Občinskemu svetu je dal navodilo, da naj preiščuje, kako in v kakšni obliki naj bi iniciativo izpeljali. Toda župan dr. Helmut Krainer (SP) še ne vidi nujnostne potrebe, saj je bil mnenja, da je za takšne ukrepe še dovolj časa. Po drugi strani pa je samozavestno ugotovil: „Visokohitrostna železnica bodo gotovo gradili, toda gotovo ne skozi našo

občino!“ Le od kod ta samozavestna obljuba...?

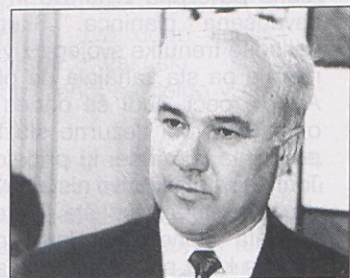
Odredba 1. izrednega proračuna 1994: presežek leta 1993 je bil 1994 prevzet. Primanjkljaj je bil že na odredbi prvega proračuna zmanjšan za milijonov. šilingov.

Mestni pogrebni zavod je v letu 1993 v Borovljah oskrbel 91 pogrebov, zaradi obnovitve posebne naprave za prevažanje krst pa je nastal večji del primanjkljajev v višini šilingov 54.000.-.

Letni računski zaključek 1993: občina Borovlje je imela v letu 1993 nad 130 mio. šilingov dohodkov, izdatkov pa nad 129 mio. šilingov. Izredni proračun je znašal 17 mio. šilingov. Preostali je presežek v višini 811.000.- šilingov, katerega delež so med drugim uporabili tudi za znižanje kreditov, ki jih je najela občina.



Mag. Peter Waldhauser (GL) je pozval občinski svet, naj sproži iniciativo proti gradnji visokohitrostne železnice. „Če bo treba, bomo marširali na Dunaj!“



Župan Helmut Krainer (SP) je dejal, da je za ukrepe in iniciative proti gradnji železnice še dovolj časa. Pred volitvami je bil bolj odločno za takojšnje korake. Takšna je politika...

ČESTITAMO

Občinski odbornik GL Škocijan **Franc Starz** iz Klopinja je obhajal rojstni dan. Prizadevnemu komunalnemu politiku iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujeta GL Škocijan in EL.

Osebni praznik je pred kratkim obhajal **Pepi Oraže**, pd. Kežarjev iz Lepene pri Železni Kapli. Vse najboljše!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike **Jožetu Pečniku** iz Rut na Bistrici, **Heleni Hirm** iz Vogrč in **Richardu Potočniku** iz Senčnega kraja. Da bi ostali veseli ter zdravi in uživali notranji mir, po tej poti želijo vsi člani društva upokojencev Pliberk. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika!

Na Šajdi pri **Mautzu** so kar trije **Jožefi** obhajali svoj god. Očetu, sinu in vnuku za ta osebni praznik iskreno čestitamo!

Rojstni dan in god je obhajala **Pepka Krasnik** iz Doba pri Pliberku. Ob tem dvojnem prazniku vse najboljše, predvsem pa zdravja in osebnega sreče!

Preteklo soboto je praznoval svoj 90. rojstni dan **Jožef Hrovath** iz Srej pri Št. Jakobu. Znanci in prijatelji iskreno čestitajo ter želijo Božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega sreče. Še na mnoga leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika!

Na Beznici na Komlju je obhajal rojstni dan in god **Jožef Apovnik**, pd. Žnidarjev. Iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga leta!

V Selah na Kotu obhaja osebni praznik **Janko Male**. Vse najboljše in še na mnoga leta!

Pretekli ponedeljek je na Reki pri Št. Jakobu obhajala 84. rojstni dan **Mici Resmann**, pd. Habnarca, njena vnukinja **Simona** pa osemnajstega. Obema slavljenkama veljajo iskrene čestitke in najboljše želje za prihodnost. To želijo vsi domači, znanci ter kulturno društvo „Peter Markovič“ in nazadnje tudi uredništvo NT.

65. rojstni dan je obhajala **Leni Toff**, pd. Šornca iz Škofič. Iskreno čestitamo ter vse najboljše tudi v prihodnje!

V Zgornjih Rutah na Radišah je obhajal 40. rojstni dan radiški fant **Janko Woschitz**. Za jubilejni rojstni dan iskreno čestitamo ter želimo še mnogo veselja pri petju in z delom naraščaja SAK. Čestitkam Našega tednika se pridružuje odbor SAK in „Radiški fantje“.

Jošku Gregoriču iz Podjune pri Globasnici čestitamo za 32. rojstni dan in god. Vse najboljše!

V Trebljah pri Šmarjeti je srečal Abrahama **Valentin Sve-**

tina. Ob tem lepem osebnem slavu iskreno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje! Čestitkam NT se pridružuje EL Šmarjeta v Rožu.

Pred nedavnim je **Angelika Picej** iz Št. Primoža sponzirala za magistro gospodarskih ved. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše na poklicni poti.

V torek, 29. marca, bo obhajala osebni jubilej **Hilda Kanžian**, pd. Ocijanca, iz Rožeka. Mnogo zdravih let želijo domači in kulturno društvo „Peter Markovič“. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V društvu Gorjanci v Kotmari vasi obhajajo naslednji člani svoj god: **Jožica Piutz**, **Jozi Kaiser**, **Jozi Pack**, **Jože Wakounig**, **Joško Pack** in **Pepi Kuess**. Vsem slavljencem veljajo naše iskrene čestitke! Pevke in pevci mešanega zbora pa želijo, da bi tudi v prihodnje radi prihajali na vaje.

Mlada **Katja Smrtnik** iz Železne Kaple je obhajala rojstni dan. Prav tako tudi **Damjan Perč** iz Rinkol. Obema vse najboljše!

V Št. Lipšu v Zágorjah obhaja dvojni praznik **Jozefa Auprich**. Slavljenci iskreno čestitamo ter želimo Božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Za god želimo vse najboljše

tudi **Miglarjevemu Joznu** in **Jožefu Lampichlerju**.

25. pomlad obhaja **Cornelia Perč** iz Celovca. Za dvojni praznik vse najboljše, zlasti zadovoljstva in osebnega sreče.

V Selah na Kotu obhaja rojstni dan in god **Pepi Oraže**. Vse dobro, zdravja in tihe sreče mu želimo tudi v prihodnje!

90. rojstni dan in god slavi **Jozefa Potočnik** iz Lepene pri Železni Kapli. Ob tem visokem jubilejnem dvojnem prazniku prav prisrčno čestitamo ter želimo še mnogo zdravih, srečnih in milosti polnih let!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebni praznik **Luciji Wertjanz** iz Škocijana, **Ljudmili Erschen** iz Lovank in **Johanu Wutteju** iz Slovenj. Ostali člani društva upokojencev Podjuna kličejo slavljencem še na mnoga zdrava in srečna leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Pred kratkim je obhajal rojstni dan **Ludvik Borovnik**, puškar iz Borovelj. Vse najboljše in še na mnoga leta!

Jožef Tazol, doma z Brega pri Miklavčevem, je obhajal pred kratkim osebni praznik, za kar mu iskreno čestitamo!

Rojstni dan in god je obhajala **Pepca Posegger** iz Žirovnice. Čestitamo ter želimo vse najlepše, predvsem zdravja in osebnega sreče!

Prav tako rojstni in god slavi **Gabriela Haderlap** z Obirskega. Tudi njej za dvojni praznik iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

Giti in **Hanzi Wuzella** iz Št. Jakoba se veselita ob rojstvu druge hčerke **Lene**, ki je te dni zagledala luč sveta pri bilčovski babici Tereziji Valentinitsch. Srečnima staršema in sestrici Jani ob veselem dogodku iskreno čestitamo.

V Konovecah pri Šmihelu praznuje **Jožef Kert** 65-letnico. Želimo obilo Božjega blagoslova, zlasti zdravja in osebnega zadovoljstva. Na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje EL Bistrica.

Kristi in **Marku Trampusch** z Letine se je rodil tretji sinček, ki ga bodo krstili na ime **Marko Štefan**. Staršem in bratoma Sebastijanu in Mateju iskreno čestitamo!

ČESTITKI TEDNA

Rezi in Toni Valentinitsch — 60-letnika.

V Bilčovsu praznujeta te dni priljubljena domačina **Rezi** in **Toni Valentinitsch** 60. življenjski jubilej. Slavljenca sta izredno povezana z naravo in sta že desetletja navdušena planinca. Skupaj sta uživala najlepše trenutke svojega življenja v planinah, najraje pa sta zahajala na planinsko kočo na Arihovi peči. Tudi še danes tam vedno spet opravljata tudi dežurno službo in prijateljsko pogostita planince, ki pridejo v kočo. Rezi in Toni pa za planinstvo nista navduševala le svoje družine, ampak tudi številne domačine, s katerimi sta vedno spet šla v gore.

Njun krog prijateljev in znancev je zelo velik, pa to ni čuda, saj sta oba izredno gostoljubna in družabna domačina, ki vedno spet najdeta čas za prijateljski pomenek z ljudmi, kar danes nikakor ni več samoumevno.

Rezi Valentinitsch, ki je po poklicu babica, pa še posebej cenijo ženske, saj je pri njej zagledalo luč sveta nad 800 otrok. Prav tako kot ona pa je bil z domačini vsa leta tesno povezan tudi Toni, ki je v domači občini bil dolga leta zelo priljubljen poštar.

Slavljencema želimo ob skupnem življenjskem jubileju vse najboljše!



CELOVEC

ČAHORČE

Prijeten četrtkov večer

Prijetnega četrtkovega večera 17. 3. 1994 smo v Celovcu — natančneje v Modestovem domu vsi, ki nam je klasična in sodobna glasba prijetna, prišli na svoj račun.

Približno ob pol osmih se je vsa stvar začela in že na samem začetku nas je Janez Gregorič z magičnimi zvoki, ki jih je zvaljbal iz kitare, povedel v zasanjani svet glasbe. Pozneje se mu je pridružil še Roman Verdel na flavti in kot višek večera je svoje spretnosti predstavila pianistka Andreja Wuzella.

Čeprav je bila publika bolj maloštevilna, pa smo ti, ki smo temu koncertu prisostvovali, uživali iz vsega srca. Mislim, da trenutki, ko lahko vsaj za hip pustiš vsakodnevne skrbi ter si poiščeš hrane za dušo, nikomur ne škodujejo.

Jerneja L.

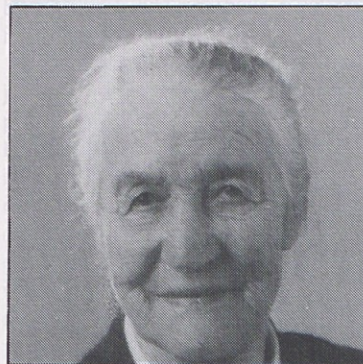
Angela Waldhauser — 90 let

Treba je pošteno živeti, biti dobre volje in zadovoljen. Človek pa mora tudi imeti živo vero. To je nauk 90-letnice Angele Waldhauser iz Čahorč.

Je čila, zdrava. Ne bi videl na njej te častljivo visoke, v resnici svetopisemske starosti.

Slavljenka se je rodila 26. marca 1906 kot osmi od devetih otrok pri Spodnjem Faleju v Slovenjem Plajberku. Najmlajši, brat Martin, pd. Adamič v Čahorčah, je umrl 29. januarja letos. Tako je Angela edina še ostala.

Njeno življenje bi lahko pripovedovalo dolge zgodbe in napisalo tolsto knjigo. Ko je bila stara dve leti, se je družina preselila k Scatu v Trabesinje. Junija 1914 so poknili strelji v Sarajevu. Avstroogrski prestolonaslednik Franc Ferdinand in njegova žena Zofija sta bila mrtva. Izbruhnili je prva svetovna vojska. Ta vojska je pobrala brata Marka. Novembra 1916 je umrl stari cesar Franc Jožef. Sledil je cesar Karel. Novembra 1918 je bil konec prve svetovne vojske. Prišlo



so boleznin in stiske. Oktobra 1920 je bil koroški plebiscit. Ti dogodki iz rosne mladosti so se vkopali globoko v spomin.

Že v zgodnjih letih je slavljenka sodelovala pri domačem društvu „Gorjanci“ v Kotmari vasi. Bila je tajnica, pela je in veliko igrala. Igrali so pri Ilcu na Gorjah, pri Toplicarju na Plešivcu v

stogu, pri Ilcu v Kotmari vasi. Julija 1934 je bil nacistični poskus državnega prevrata v Avstriji. Marca 1938 je prišel Hitler. Začel se je čas najgroznejših stisk. 14. aprila 1942 je morala z drugimi kotmirškimi Slovenci v izgnanstvo. Doma je morala pustiti dvetletnega sina Tončija. Štiri mesece je bila v taborišču v Frauenaurachu. Potem se je smela vrniti domov. V vojski je padel oče njenih otrok.

Od leta 1956 naprej živi v Čahorčah. Oskrbuje jo hči Trezi, poročena z Maksom Tschernjakom. Slavljenka je veliko prestala v svojem življenju. Trdo je delala za svoja dva otroka. Ohranila pa je svetli pogled v svet in dobro voljo. Veliko bere in se pogovarja z Bogom. Želimo ji vse najboljše. Bog ji daj zdravja in srečna leta v krogu svojcev! Na sto let!

Št. Jakob v Rožu

Občina podelila zlate častne značke

V petek, dne 18. marca 1994, je tržna občina Št. Jakob v Rožu vabila na proslavo zaslužnih mož naše občine. Mnogo ljudi se je zbralo v kulturnem domu, da prisostvujejo predaji listine in zlate častne značke zaslužnim občanom. To je drugo najvišje priznanje občine.

Priznanje je sprejel tudi **Mihi Antonič**, lastnik največjega tujskoprometnega obrata v občini. Župan je poudaril, da je bil Mihi Antonič dolgoletni občinski odbornik in mnogo doprinesel za gospodarski razvoj tržne občine. Družina Antonič je že leta 1957 pričela s turizmom in je seveda v inozemstvu delala veliko reklame. Prišlo je v Št. Jakob toliko gostov, da je Antonič tudi vsem drugim gostilnam in privatnikom pripomogel do turistov. S svojim delom je bil pionir pri razvoju turizma v šentjakovski občini.

Razen tega deluje že 25 let v slovenskem zadrugištvu in je od leta 1986 predsednik

Zveze slovenskih zadrug v Celovcu. Posebej je treba omeniti, česar mnogi niti ne vedo, da je Mihi Antonič leta 1986 prejel za svoje zasluge v turizmu oskarja od Svetovne organizacije za turizem.

Iz svojega delovanja v predstojništvu občine Št. Jakob v letih 1973/74 je Mihi Antonič pripovedoval, da je on že takrat županu Gresslu predlagal, naj bi se proslave 10. oktobra v Št. Jakobu praznovala skupno z obema narodnima skupinama. Antonič je bil mnenja, da naj bi se pri teh proslavah pela tudi slovenska pesem. Župan je to takrat obljubil, ker je bil tudi on mnenja, da bi to bilo samo v dobro mirnemu

sožitju v občini. Gressl je čez dva meseca sporočil Mihiju Antoniču, da je bil ta predlog v predstojništvu socialistične stranke odklonjen.

Antonič je še danes mnenja, da bi ob 75-letnici plebiscita bil možen skupen nastop in bi to bil v tem smislu nov začetek boljšega sožitja obeh narodov.

Drugi v tej vrsti je bil **Ernst Jenull**, ki se že od leta 1956 trudi za gasilsko društvo. Izrecno je župan poudaril, da je Jenull prvi navezal stike z gasilskimi društvi v Sloveniji, za kar da mu velja posebna zahvala.

Sledilo je priznanje **Friciju Sucherju**, ki je bil skoraj 40 let komandant gasilskega društva na Breznici. Zlato častno



Odlikovana je bil tudi Mihi Antonič

značko pa je prejel tudi **Hans Kuhn**, ki si je z ustanovitvijo in vodenjem godbe na pihala pridobil za tržno občino neprecenljivo zaslugo. Pri tej proslavi je zaigrala tudi godba na pihala in nam tako pokazala svoje znanje. Ob dobri kapljici in izvrstni zakuski so se udeleženci še dolgo v noč zabavali.

Edina grenka kapljica je bila, da je v uradnem programu manjkala slovenščina. Pričakovali smo, da bi župan tudi slovenščino pustil na svetlo. Vendar se to ni zgodilo, kar spet dokazuje, da je dvojezičnost v javnosti naše občine le prazna fraza.

Mi.

Študentski dom Korotan obljajo

Hiša komunikacije s sodobno infrastrukturo

Ker infrastruktura študentskega doma Korotan na Dunaju ni več ustrezala sodobnim potrebam, se je Mohorjeva odločila za generalno obnovo hiše. Od 15. junija 1994 naprej bo Korotan že spet oddajal sobe za goste, jeseni pa se bodo študentje spet lahko vselili v dom.

■ Pripravila Heidi Stingler

Študentski dom Korotan na Dunaju je bil zgrajen pred 30 leti z najskromnejšimi sredstvi in zato današnjemu standardu ni več odgovarjal. Ker punktualne sanacije ne bi zadostovale, se je lastnik odločil za generalno obnovo hiše. Za izdelavo načrtov je Mohorjevi uspelo pridobiti mednarodno priznane arhitekta prof. Borisa Podrecca, ki je z načrti bistveno spremenil namembnost hiše in postavil

izredno zanimive arhitektonske akcente.

Bistveno je seveda, da se bo znatno izboljšala infrastruktura in s tem tudi življenjska kvaliteta študentov. Na razpolago bodo udobne sobe, se pravi, da bo imela vsaka soba svojo prho in stranišče. Poleg tega bo v vsaki sobi telefon in priključek za televizijo, ter priključek za računalnik, katerega bo možno povezati z računalniško napravo na univerzi.

Zaradi udobnosti sob je bilo po-

„Upamo na finančno podporo Slovenije“

Dr. Anton Koren, ravnatelj Mohorjeve:

Naš tednik: Mohorjeva kot lastnik Korotana na Dunaju se je odločila za generalno obnovo doma, čeprav je finančno breme – 30 milijonov šilingov – kar precejšnje. Ali podpira projekt tudi dežela Koroška?

Dr. Anton Koren: Projekt podpira z brezobrestnim kreditom v višini 20 milijonov šilingov dunajski sklad za obnovo mesta in ministrstvo za znanost z 12 milijoni šilingov. Potrebno bo torej še dobiti sredstva za notranjo opremo Korotana. Čeprav pride letno lepo število študentov iz Koroške v Korotan, doslej ni bilo možno priti do pozitivnega zaključka pogajanj za podporo s koroško deželno vlado. To zaradi tega, ker dežela ne odstopa od zahteve, da bi lahko ona oddajala mesta v domu in odločala, kdo bo dobil mesto.

To pa ne pride v poštev?

Naši statuti jasno predvidevajo, da imajo slovenski študentje iz Koroške prednost pred vsemi drugimi.

„Korotan je že vedno združeval slovenske študente na Dunaju. Do podpore s strani dežele Koroške ni možno priti, ker ne odstopamo od načela, da dobijo v Korotanu najprej mesto Slovenci!“

dr. Anton Koren

in od tega nikakor nismo pripravljeno odstopati. Korotan je že v preteklosti združeval naše slovenske študente na Dunaju in jim je omogočil kulturno delo. Naša skrb je, da se študentje ne raztresejo, ampak da tudi na Dunaju lahko gojijo svoj jezik in kulturo in gojijo stike s svojim narodom. Tako naj bi bilo tudi v bodočnosti.



Ponudba Korotana

Študentski dom Korotan na Dunaju bo od 1. oktobra 1994 naprej oddajal za študente udobne sobe za sledeče cene:

- enoposteljna soba za šil. 2.700.- in

- dvoposteljna soba za šil. 2.500.- (prej 1.959.-).

Socialno šibki študentje imajo možnost, da zaprosijo za podporo, ker bo prav v ta namen ustanovljen Tischlerjev sklad.

Od 15. junija do 31. septembra 1994 pa bodo gostje, ki pridejo na Dunaj, v Korotanu lahko najeli sobe.

Prenočišče v dvoposteljni sobi stane šil. 940.- (šil. 470.- na osebo), prenočišče v enoposteljni sobi bo stalo 650.- šilingov.

Naslov:

Študentski dom Korotan
Albertgasse 48
1080 Dunaj

rebno žrtvovati nekaj prostorov. Prej je bilo na razpolago približno 95 postelj, po obnovitvi hiše pa bo v Korotanu našlo 61 študentov prostor, 24 postelj pa bo na razpolago za profesorje in goste.

V pritličju sedemnadstropnega doma bo študentom na voljo tudi knjižnica in večnamenski prostor za šport, kulturne dejavnosti in podobno. Urejena pa bo tudi sodobna kapela.

Strop med pritličjem in 1. nadstropjem je bil medtem že popolnoma odstranjen, tako da je prostor začel dihati. V tem prostoru bo nastala galerija, ki naj bi privabila čimveč ljudi v to hišo, ki naj bi postala komunikacijski center ne le dunajskih študentov, ampak naj

bi to bila tudi kontaktna hiša med Dunajem in Ljubljano.

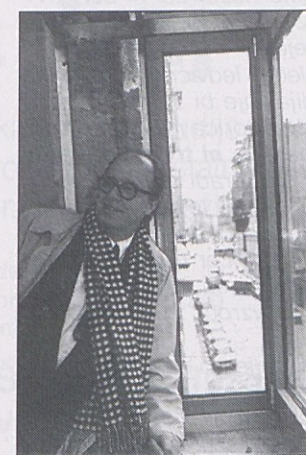
Obnova Korotana na Dunaju bo stala skupaj z opremo približno 35 milijonov šilingov. Lastniku hiše je uspelo dobiti iz dunajskega sklada za obnovo mesta brezobresten kredit v višini 20 milijonov šilingov, del stroškov – približno v višini 12 milijonov šilingov – pa bi krilo ministrstvo za znanost. Del stroškov pa bo treba kriti še iz drugih virov. Direktor Mohorjeve dr. Anton Koren upa na uvidevnost Slovenije, da bo ta obnovo doma finančno podprla. Prošnjo za podporo utemeljuje z argumentom, da je Korotan že vsa leta dajal streho tudi lepemu številu študentov iz Slovenije, kar naj bi bilo tudi v bodoče tako.

Bivati in živeti - ne samo stanovati

Mednarodno priznani arhitekt prof. Podrecca je pri načrtovanju generalne obnove Korotana postavil zanimive arhitektonske akcente. Večplastnost je tehnika njegovega dela, in mu je tako uspelo povezati inovativne elemente s tradicionalnimi.

Ena izmed posebnosti arhitekture so okna, ki so neke vrste erkerji na fasadi hiše. S tem elementom je bilo možno doseči, da človek iz sobe ne gleda le sive fasade vis-a-vis, ampak ima pogled tudi na levo in desno po celi ulici.

Razgledan in izkušen arhitekt prof. Podrecca je v pogovoru z Našim tednikom povedal, da si je pri načrtovanju zastavil cilj, da ustvari prostore, ki omogočajo odprt pogled v svet. Problem Slovencev je že vedno bil njihova skromnost, zapiranje in majhnost. Okoliščine, v katerih so živeli, so bile prav take in to je vplivalo tudi na njihov skromen značaj, zaradi ka-



Podrecca: „Erkerji na fasadi odpirajo širšo perspektivo!“

terega so trpeli.

Z ureditvijo galerije in večnamenskega prostora ter knjižnice bo možno ustvariti v tej hiši komunikacijski center. „Od Dunaja smo dobili lepo finančno podporo, s posebno arhitekturo in ponudbo hiše, predvsem z galerijo, pa želimo dati Dunaju življenje, ki nam ga je omogočil, nazaj,“ pravi prof. Podrecca.

Mag. Anton Levstek
voditelj
študentskega
doma Korotan
na Dunaju



„Študentje naj se čimprej pozanimajo za mesto“

Naš tednik: Kaj pravijo študentje o obnovi Korotana?

Mag. Anton Levstek: Za čas gradnje je bilo deloma zelo težko najti za študente primerno alternativno stanovanje. Nekateri se morajo razmeroma daleč voziti do univerze in zato seveda že težko čakajo, da se bodo lahko vselili. Prav srečen sem, ko jih vidim, da stalno spet pridejo gledat in spremljajo, kako napreduje gradnja.

So bile pri načrtovanju upoštevane želje in predstave študentov?

Arhitekt Podrecca je prvi načrt predstavil tudi študentom, ki so bili zelo navdušeni nad konceptom in so takrat izrazili še to ali ono željo, ki jo je arhitekt, če je bilo le možno, upošteval. Študentje so z obnovo hiše zelo zadovoljni, saj bo infrastruktura ustrezala sodobnim potrebam.

Kakšno je zanimanje študentov za mesto v Korotanu?

Letno dobimo okrog 400 prošenj iz cele Avstrije in pa tudi iz Slovenije. Na razpolago imamo odslej le še 61 postelj za študente in zato priporočam prav domačim slovenskim študentom, naj se čimprej pozanimajo za mesto.

Kakšen pomen pripisujete obnovi Korotana?

Tako kot se bo Korotan prezentiral po obnovitvi, bo podčrtal slovensko navzočnost na Dunaju in bo omogočil kulturno izmenjavo. Prepričan sem, da se bodo ljudje tu počutili doma, da bodo tu gojili svojo kulturo in se bodo integrirali v dunajski prostor kot aktiven dejavnik.

Hvala za pogovor.

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 25. marec
Kulturna obzorja.

SOBOTA, 26. marec
Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 27. marec
6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem — Duhovna
misel (mag. Jože
Andolšek).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.

PONED., 28. marec
Desni ekstremizem v Avstriji
— zamolčana ali podcenje-
na nevarnost?

TOREK, 29. marec
Partnerski magazin.

SREDA, 30. marec
Društva se predstavljajo.
Večerna: Pozdrav iz
Primorja!

ČETRTEK, 31. marec
Kulturna obzorja.

Dom v Tinjah

Od sobote, 26. marca, od 15. ure do
nedelje, 27. marca, do 15. ure
IKEBANA
Voditeljica: Herta Deutsch, Gleis-
dorf

od nedelje, 27. marca, od 18. ure do
petka, 1. aprila, do 18. ure
RUŠČINA ZA ZAČETNIKE
Voditeljica: mag. Esther Pöhl,
Innsbruck

v sredo, 6. aprila, ob 19.30
**FERI LAINŠČEK — „NAMESTO
KOGA ROŽA CVETI“**
Spremljevalec večera: Horst Ogris,
radio Celovec

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj:
društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga
zastopata predsednik dr. Matevž Grilc in osrednji
tajnik Franc Wedenig, 9020 Celovec, 10.-
Oktoberstrasse, 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni ured-
nik), Silvo Kumer (namestnik glavnega uredni-
ka), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (foto-
graf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020
Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec,
Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK izhaja
vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik,
10.-Oktober-Straße 25/III, 9020 Celovec; telefon
uredništva, uprave in oglasnega oddelka:
0463/512528. Telefaks: 0463/512528-22.

Letna naročnina: Avstrija 420,—; Slovenija
2300,—; SIT; ostalo inozemstvo 700,—; šil.;
zračna pošta letno 1000,—; šil.; posamezna
številka 10,—; šil.; Slovenija: 50,—; SIT.

DOBER DAN, KOROŠKA

Nedelja, 27. marca, ob 12.20 v TV 2 Poned., 28. marca, ob 16.20 v TV SLO 1
predvidoma z naslednjimi prispevki

- V Večni vasi odgrnjena spominska plošča ka-
planu Antonu Kuteju
- „Trije metulji“ — otroci iz Škofič so uprizorili
glasbeno pravljico s poučno izpovedjo
- „Svoboda gibanja“ — 33. mednarodni sejem
turizma, gostinstva, prehrane in rekreacije.
- Kapela v Št. Jakobu v Rožu se predstavlja v
novem obličju
- Gledališče krat tri
- Dolga zima je minila — začetek dela na
kmetijah

Soprireditelj: ORF-Slovenski odde-
lek

v sredo, 6. aprila, ob 19.30
**KOLIKO SMO AVSTRIJCI NEMCI?
NEMŠKI JEZIK IN AVSTRIJSKA
IDENTITETA**

Predava: prof. dr. Robert Saxer,
Inštitut za germanistiko, vodja jezi-
kovnih tečajev na univerzi v Celovcu
Vodja diskusije: dv. sv. prof. dr. Regi-
nald Vospornik, rav. Zvezne gimna-
zije za Slovence

v četrtek, 7. aprila, ob 19.30
Predstavev knjige:
**HELMUT SCHARF — „... ohne
Ellbogen“**
Predstavi: dr. Helgard Kraigher

od petka, 8. aprila, ob 18. uri do ne-
delje, 10. aprila, ob 13. uri
VIRI NAŠE DUHOVNOSTI
Dnevi meditacije za žene in može

v petek, 8. aprila, ob 19. uri
**POTREBUJEMO NOVO RAZLAGO
VERE?**
Pripombe k teologiji Drewermana
Referent: univ. prof. ddr. Eugen
Biser, München

od sobote, 9. aprila, od 14.30 do ne-
delje, 10. aprila, do 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON
Spremlja: Jože Kopeinig
Referenti: mati, zdravnik, duhovnik

Radiše

**Premiera igre „RODIL SE JE OČE“
(E. Kishon)**
Čas: v soboto, 26. 3., ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu na Radišah
Nastopa: Gledališka skupina SPD
„Radiše“

VELIKONOČNA BAKLAŠA

Čas: na veliko soboto, 2. aprila
Zbirališče: ob 21.30 pred Kulturnim
domom na Radišah
Prireditelj: SPD „Radiše“

Božji grob

SKAVTSKI KRIŽEV POT
Čas: v nedeljo, 27. 3., ob 19.30
Kraj: na Humcu pri Božjem grobu
Prireditelj: SKSS

Begunje

GALERIJA AVSENIK
Razstava: „MISEL IN KORENINE“
Kraj: v galeriji Avsenik v Begunjah

Št. Primož

**Predavanje: KOZMIČNA ENERGIJA
— VIR ŽIVLJENJA ZA ČLOVEKA,
ŽIVALI IN RASTLINE**
Čas: v ponedeljek, 28. 3., ob 19. uri
Kraj: v Kulturnem domu v Št.
Primožu

Predava: inž. Franjo Geč
Prireditelj: SPD „Danica“ v Št.
Primožu

Ledince / Rožek

**KONCERT in PLES — „Uštnajša ja
ni, k je ta vigredni cajt . . .“**
Čas: na velikonočni ponedeljek, 4.
aprila, ob 20. uri
Kraj: Kulturni dom Ledince
Nastopajo: MoPZ SPD „Jepa-Baško
jezero“, Podhumški kvartet, Mladin-
ska skupina Ledince, Männerchor
Stall/Wildeg, Dvojezični zbor
Pedagoške akademije v Celovcu
**Po koncertu igra za ples ansambel
„Rubin“**
Prireditelja: SPD „Jepa-Baško jeze-
ro“ Loče/Pečnica, Kulturno društvo
„Peter Markovič“, Rožek

**Parndorf na
Gradiščanskem**

RAZSTAVA SLIK Franca Wiegeleja
Čas odprtja: v petek, 8. aprila
Kraj: Erste österreichische Sparkas-
se, Parndorf na Gradiščanskem

Obirsko

**OBČNI ZBOR SPD „Valentin
Polanšek“**
Čas: v soboto, 26. 3., ob 20. uri
Kraj: v gostilni Kovač na Obirskem

Dunaj

RAZSTAVA SLIK Valentina Omana
„Oman v Omanu“
Čas odprtja: v petek, 15. aprila
Kraj: Galerija Rondula, Dunaj

vabi na tečaj
**„OBREZOVANJE
IN NEGA
SADNEGA DREVJA“**

- obrezovanje sadik
- nega starejših dreves
na visokem deblu

Osnovne informacije:
od 13. do 14. ure v farni dvo-
rani Šmihel nad Pliberkom

Praksa: 14.30 do 16.00 v Po-
jankovem sadovnjaku, družni-
na Demšar

Referent: DI Ernst Draga-
schnig, Kostanje

Čas: petek, 25. 3., ob 13. uri

Kraj: farna dvorana Šmihel
nad Pliberkom

Prispevek: šil. 50,—

Soprireditelj: Katoliško pro-
svetno društvo Šmihel

OB OBLETNICI PREGONA KOROŠKIH SLOVENCEV
vabimo na

SPOMINSKO PRIREDITEV

ki bo v četrtek, 14. aprila 1994, ob 20. uri
v občinskem centru Št. Rupert, Celovec, Kino-
platz, St. Ruprechter StraÙe (bivši Volkskino)

Na sporedu bo:

- pozdrav (predsednik Zveze slovenskih izseljencev Jože Partl)
- predavanje (univ. doc. dr. Karl Stuhlpfarrer)
- pevske točke (sestri Velik)
- branje odlomkov iz spominov izseljencev in iz žandarmerijskih
protokolov
- predstavitev knjige o pregonu koroških Slovencev „Narodu in
državi sovražni“ (ki jo bo možno tudi kupiti)

*Vabimo Vas na prireditve, na kateri se bomo skupno spominjali
dogodkov in doživetij v času, ko je bil naš narod obsojen na smrt.
Pripeljite s seboj tudi svoje sorodnike, prijatelje in znance!*

**Slovenski znanstveni inštitut, Inštitut za sodobno zgodovino
celovške univerze, Zveza slovenskih izseljencev**

19. Rožanski izobraževalni teden

V petek, 25. marca, ob 19.30, pri CINGELCU NA TRATI
Janez Gregorič, kitara; Roman Verdel, flavta
KLASIČNI KONCERT

V soboto, 26. marca, ob 19.30, v kulturnem domu na RADIŠAH
Premiera igre: „**RODIL SE JE OČE**“, E. Kishon
Nastopajo igralci SPD na Radišah

V nedeljo, 27. marca, pri Adamu v SVEČAH
DAN DOMAČIH JEDIL

JEZIKOVNE POČITNICE '94

za mlade od 10. do 16. leta V NOVEM MESTU

„Jezikovne počitnice“ stanejo za tritedensko bivanje v Novem mestu 4500,— šilingov.

Za to ceno nudimo:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polno integracijo v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrbo in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnosti za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi
- prevoz v Novo mesto in nazaj

Prireditelj: Krščanska kulturna zveza

„ALI JE AVSTRIJA V NEVARNOSTI?“

Je to naša pot v tretje tisočletje?

Čas: v petek, 25. marca 1994, ob 19.30
Kraj: v Katoliškem domu prosvete v Tinjah

Na podiju diskutirajo:

dež. posl. univ. prof. dr. Christian Brünner, strokovnjak za manjšine in znanstveni referent Ljudske stranke v parlamentu, ÖVP; dež. posl. mag. Walter Posch, SPÖ; mag. Paul Wieser, tajnik „Industriellenvereinigung“ dežele Koroške; mag. Rudi Vouk, deželni tajnik Enotne liste

Vodja diskusije:

ravn. prof. dr. Peter Aistleitner, podžupan velikovške mestne občine



Mohorjeva Celovec

podjetje z mednarodnim poslovanjem

iščemo

asistenta/ko finančnega direktorja
za vodenje samostojnih delovnih področij

Zahtevana izobrazba/sposobnosti: trgovska akademija, Univerza za gospodarske vede (WV), izpit za knjigovodjo, ki dela bilance (Bilanzbuchhalterprüfung) oz. ustrežna praksa, EDV (EXCEL).

Delovna področja: davčne zadeve, finančno in likvidnostno načrtovanje in kontrola, bilanciranje, mesečna finančna poročila za družbo in podružnične trgovske družbe v tu- in inozemstvu.

Svojo prijavo pošljite na:

Mohorjeva družba, mag. Štefan Lesjak, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec, telefon: 0463/56515-14.

Gradimo največjo trgovino s pohištvom na zgornjem Koroškem

Preurejamo Rutar Center v Beljaku v enega največjih in najsodobnejših nakupovalnih centrov za pohištvo.

To je priložnost za vašo kariero!

Izkoristite možnost za vstop in kariero v pohištveni panogi.

Za oddelke: pohištvo, domače tekstilije, svetilke, talne obloge, orientalne preproge, butik, Trendmarkt iščemo za takojšnji vstop

- **vodje oddelka**
- **svetovalce ali svetovalke za bivalni ambient**
(mizar, arhitekt za notranjo opremo, absolvent višje tehnične šole)
- **svetovalce ali svetovalke za projekte**
- **prodajalce ali prodajalke**
- **dekoraterje ali dekoraterke**
- **sodelavce ali sodelavke** za informacijo in blagajno
- **mizarje ali mizarke za montažo**

Radi vam nudimo možnost prekvilifikacije.

Možna je tudi delna zaposlitev.

Prosta mesta za svetovalce ali svetovalke za bivalni ambient in mizarje tudi v Dobrli vasi in Št. Vidu!

Če hočete sodelovati v ekspanzirajočem podjetju z dobrimi možnostmi za napredovanje, pošljite svojo pismeno prošnjo centralni upravi v Rutar Center Dobrla vas, Eisenkapplerstraße 10, 9141 Dobrla vas, telefon (0 42 36) 21 81-25.

PRILožNOST PRI RUTARJU
RUTAR CENTER
ERENHOFF-VILLAG-STR. 10/11

ŠMARJETA V ROŽU

Pomladni **„S PESMIJO V POMLAD“**
koncert

Kraj: farna dvorana v Šmarjeti v Rožu

Čas: nedelja, 10. aprila 1994, ob 19.30

Sodelujejo: Mešani cerkveni zbor Šmarjeta v Rožu, MGV „Schneerose“, Obirski ženski oktet, Kvartet bratov Smrtnik

Prireditelj: Katoliška prosveta v Šmarjeti v Rožu

Vsi prisrčno vabljeni!

Spominska plošča za kaplana Antona Kuteja

Krški škof dr. Egon Kapellari bo za 16. 2. 1941 v Dachau umorjenega zavračevalca vojaške službe Antona Kuteja v Večni vasi pri Globasnici odkril spominsko ploščo na cerkvenem zidu. Nato bo spominska maša v farni cerkvi v Šmihelu.

V soboto, 26. marca, ob 9.30 v Večni vasi na zidu cerkve odkritje spominske plošče,

ob 10. uri spominska maša v Šmihelu

SELE

Igra: „**KORENINE**“ (Arnold Wesker)
Čas: na velikonočni ponedeljek, 4. aprila, ob 20. uri
Kraj: v farnem domu v Selah
Nastopa: igralska skupina SPD „Bilka“ iz Bilčovsa

ŽELEZNA KAPLA

EL Železna Kapla vabi na **VELIKONOČNI PLES**
Čas: na velikonočno nedeljo, 3. 4., ob 20. uri
Kraj: pri Kovaču na Obirskem
Za ples igra: ansambel Obzorje
Sodeluje: karate-sekcija SŠK Obir

Dr. Franc Wutti, Borovlje

Dopust od 26. marca do 5. aprila 1994

Naslednji dan ordinacije: 6. april 1994

Podliga vzhod:

Bilčovs - Vetrinj 1:0 (1:0)

BILČOVŠ: Slapnig 4, Rajnovic 4, Partl 3, Schlemitz 3, Durnik 4, Schaubig 3, Kuess 3, Ramusch 3 (60. Obiltschnig 3), Weichboth 3, Smeraldo 4, Paulitsch 3;

Bilčovs, 300 gledalcev
Sodnik: Kuri (dober)
Strelec: Durnik (30.)

1. razred D:

Sele - Metlova 3:3 (1:1)

SELE: E. Oraže 4, A. Mak 4, S. Užnik 4, Božič 4, Radosavljević 4, K. Hribernik 4, Dovjak 3 (63. Kelič 0), Z. Oraže 4 (72. H. Olip 0), M. Oraže 4, Travnik 4, Maver 4;

Sele, 500 gledalcev
Sodnik: Kreutz (slab)
Strelci: Užnik (23.), Maver (70.), K. Hribernik (89.)

Podliga vzhod:

1. Žrelec	14	12	2	0	26:9	26
2. Št. Vid	15	9	5	1	25:7	23
3. Žitara vas	15	8	5	2	27:19	21
4. Ruda	15	7	3	5	24:17	17
5. Mostič	15	8	1	6	27:25	17
6. ASK	15	5	6	4	26:23	16
7. Pokrče	14	6	2	6	27:21	14
8. Vetrinj	15	4	6	5	20:20	14
9. St. Lenart	15	5	3	7	14:19	13
10. Liebenfels	15	4	4	7	19:23	12
11. Bilčovs	15	3	5	7	19:23	11
12. Šmihel/L.	15	3	5	7	13:19	11
13. ASV	15	3	3	9	13:28	9
14. Klopinj	15	0	4	11	14:41	4

Naslednji krog: Bilčovs - Žitara vas, Šmihel/L. - Št. Vid, Klopinj - Pokrče, Liebenfels - ASV, Vetrinj - Mostič, ASK - Ruda, Žrelec - St. Lenart

1. razred D:

1. Metlova	14	11	3	0	52:13	25
2. Globasnica	14	8	4	2	32:11	20
3. Frantschach	14	7	4	3	28:14	18
4. Sele	14	7	4	3	31:19	18
5. Železna Kapla	14	6	3	5	14:18	15
6. Šmarjeta	14	6	2	6	21:19	14
7. Št. Andraž	14	4	6	4	17:18	14
8. Labot	14	4	6	4	16:19	14
9. Eitweg	14	5	3	6	16:32	13
10. Šmihel	14	3	6	5	21:15	12
11. Št. Pavel	14	3	5	6	21:27	11
12. Grebinj	14	3	3	8	17:29	9
13. Dobrla vas	14	3	1	10	11:45	7
14. Sinča vas	14	2	2	10	21:39	6

Naslednji krog (26./27. marc): Sele - Dobrla vas, Metlova - Šmihel, Št. Andraž - Železna Kapla, Globasnica - Frantschach, Št. Pavel - Šmarjeta, Sinča vas - Labot, Grebinj - Eitweg

ŠAH

Rekordna zmaga „Obirčanov“ - 8:0

Po rekordni zmagi SŠK „Obir“ proti Eitwegu (8:0) so le-ti prevzeli tudi vodstvo na lestvici play off-tekmovanja v 2. razredu C/D.

Šahisti SŠZ/Carimpex I pa so preteklo soboto remizirali proti močnemu WAC s 4:4.

Medtem, ko je v ekipnem prvenstvu napočil skoraj enomesečni odmor, se konec tedna v Pöchlarnu ob Dravi začela mladinsko državno prvenstvo v šahu. Na njem bosta nastopila tudi Dunja Lukan (SŠZ Celovec) in Harald Wolte (SŠK „Obir“) v skupni deklet oz. fantov pod 18 let. Obema želimo uspešen nastop!

Podliga vzhod:

Bilčovs želi presenetiti tudi proti Žitari vasi

Bilčovs - Vetrinj 1:0 - Dopolnilna tekma jesenskega kroga je dosegla presenetljivo visoko raven, predvsem v 1. polčasu so pokazali domačini lep in hiter nogomet. Iz tega je sledil tudi edini zadetek levega beka Durnika, ki je z glavo zadel odločilni gol (30.). V 2. polčasu je Bilčovs prepustil igro gostom ter le v protinapadih ogrožal naprotna vrata. Žal pa lepih priložnosti niso izrabili, kajti pogostokrat je manjkala popolna zbranost pred nasprotnim golom. Zmaga je bila pravična.



Trener Sigi Hobel (levo) je bil že pred tekmo prepričan o zmagi, katero je zagotovil branilec Durnik (desno).



1. razred D:

Sele - Metlova 3:3 - Vrhunska tekma v 1. razredu D je bila ob začetku zaznamovana z malenkostno živčnostjo obeh ekip. Po zadetku Užnika (iz 30 metrov je prelisičil nasprotnega vratarja) pa je postala tekma nadvse zanimiva in tudi napeta. Gostje so kmalu izenačili, v 2. polčasu celo dvakrat povedli. Toda Selanom je vedno znova uspelo rezultat izenačiti, zadnji gol so zadeli celo dve minuti pred koncem tekme. Neodločen rezultat pa je bil gotovo za obe moštvi upravičen.

„Neodločen rezultat proti Metlovi je bil za obe ekipi primeren, čeprav bi bila možna tudi zmaga,“ je dejal trener Nanti Travnik, ki je zadovoljivo igral tudi sam. V naslednjem krogu gostuje v Selah ekipa iz Dobrle vasi, ki je jeseni premagala Selane z 2:1.



osvojiti, kajti Selani so na domačem igrišču prava trdnjava.

Metlova - Šmihel - Vigredi je nadomestil trenerja Krauslerja legionar Vlado Petrič (Krausler je zaradi zdravstvenih razlogov dal mesto trenerja drugemu na razpolago), ki je ekipo kar dobro pripravil na drugi del prvenstva. Šmihelčani so bili tri dni na pripravah blizu Zagreba, kjer so se nudili izvrstni pogoji. Proti Metlovi Šmihelčani tihi upajo na točko, žal pa je napadalec Walter Motshilnik nekoliko poškodovan, tako da še ni gotovo, ali bo igral.

V naslednjem krogu gostuje izredno močna ekipa v Bilčovsu, ki je jeseni nadvse presenetila. Moštvo trenerja Bošnjaka iz Žitare vasi zaseda odlično 3. mesto na tabeli in sodi med ekipe, ki obvladajo hitre protinapade. Še posebej napadalec Adi Blažej predstavlja največjo nevarnost, saj izvrstno zna izrabiti svojo hitrost. Toda Bilčovščani so tudi tokrat zanesljivi, saj je štartala ekipa z zmago in to jo gotovo krepi. Trener Hobel: „Moji fantje morajo postati še bolj zbrani, kajti toliko priložnosti, kot smo jih imeli proti Vetrinju, tokrat gotovo ne bo. Proti Žitari vasi pa sem z renimjem zadovoljen!“ Bilčovščanom bo tokrat manjkal napadalec Paulitsch, ki je službeno zadržan, njega bo nadomestil Obiltschnig. Kdo bo kril nevarnega Blažaja? Hobel: „Na domačem igrišču se ne ravnamo po nasprotniku!“

Globasnica - Frantschach - Drugi proti tretjemu, obeta se vrhunska tekma. Globašani so dobro pripravljeni in polno samozavesti, žal pa ekipi manjka izkušeni libero Miha Kreutz (zaradi rdečega kartona tri tekme ne sme igrati).

Št. Andraž - Železna Kapla - Kapelčani so oddali tretjega legionarja Basića v Rikarjo vas, drugače pa je ostala ekipa trenerja Reinwalda nespremenjena. Da so Kapelčani že dobro pripravljeni, kaže zmaga proti Žitari vasi (2:1). „Proti Št. Andražu je izgubiti prepovedano,“ je dejal Reinwald.

SMUČANJE

Tokrat Schönfelder pred Užnikom

Srednjeevropsko juniorsko prvenstvo je serija šestih tekmovanj, zadnje je bilo na Tauplitzu na Štajerskem. Daniel Užnik je tokrat le za nekaj desetink sekunde zgrešil 1. mesto, hitrejši od njega le bil večni konkurent iz pliberka Rainer Schönfelder.

V skupnem seštevku vseh šestih tekmovanj pa Užnik prav tako zaseda 2. mesto.

Sezona se nagiba h koncu, na programu je še avstrijsko prvenstvo. Tam želi Užnik zopet opozoriti nase, saj je na startu celotna avstrijska elita.

Dob zaključil sezono

3. mesto na tabeli, uspehi v pokalu, Dob je nadvse uspešno zaključil odbojgarsko sezono.

„3. mesto je realno in zato v redu,“ je dejal trener Branko Golob, ki je bil v bistvu s sezono popolnoma zadovoljen. Zakaj je ekipa zadnjo tekmo proti Ennsu jasno podlegla (3:0), je hitro razloženo: Dobljani so tik pred začetkom tekme izvedeli za rezultat Kagrana, ki je zmagal, tako da je bilo 2. mesto nedosegljivo. Prav zaradi tega so bili Dobljani malo razočarani in tudi nezbrani. Trener Golob: „Rezultat te tekme je bil le še stranskega pomena!“

Pretekli teden so Dobljani tekmovali tudi za avstrijski odbojgarski pokal proti superligašu iz Salzburga.

Kako resno je Salzburg jemal nasprotnika, kaže dejstvo, da so igrali vsi legionarji. Dob se je dobro boril in bil celo blizu zmage niza. To bi gotovo bila velika senzacija. Sedaj uživajo Dobljani zasluženi aktivni odmor. Kaj bo v naslednji sezoni novega, pa trenutno še ni jasno.

ZVEZNA ODBOJKARSKA LIGA
PRVENSTVENI KROG

1. SVS Transver	10	10	0	30:8	34
2. Wat Kagran	10	7	3	25:13	25
3. Dob	10	6	4	20:14	21
4. Enns	10	5	5	18:16	18
5. Gleisdorf	10	1	9	9:27	8
6. Linz	10	1	9	5:29	7

Vratarja Adi Preschern in Gerald Kummer poškodovana

Wölbl: „Če je potrebno, bom branil – pripravljen sem!“

Trener SAK dr. Ramšak je v zadregi, saj sta oba vratarja nekoliko poškodovana. Globašan Christian Wölbl je že pripravljen.

Standardni vratar Adi Preschern se je pretekli teden med treningom težje poškodoval na kolenu, tako da je mogel proti Borovljam igrati le z injekcijo. Toda poškodba se še ni bistveno izboljšala, zato je Preschernov nastop na tekmi proti Brežam še vedno vprašljiv. Poleg tega ima drugi vratar Kummer težave s prstom. Trener dr. Ramšak: „Mislim, da bo Preschern v nedeljo zopet mogel igrati, toda če ne, ga bo nadomestil Wölbl!“ Le-ta pa je že pripravljen na to nalogo, saj pravi: „Zame to gotovo ne bil bil problem, potreben bi bil le dodaten trening z Dalanovičem!“

Wölbl je bil v mladostnih letih vratar v Globasnici, zadnjič pa je branil pred dobrimi desetimi leti. Bil je takrat eden najperspektivnejših vratarjev na Koroškem. Ker pa je bil takrat tudi izvrsten napadalec, je mesto vratarja krat-

komalo zapustil ter začel zadevati gole za globaško ekipo. Nato se nikoli ni več vrnil v gol. Kljub temu danes zanesljivo meni, da potrebuje le „en“ trening in že je pripravljen za silo braniti pri SAK. Gotovo bi bil Wölbl „come back“ v голу prava atrakcija na igrišču v Annabichlu. Na vsak način bi mu trener dr. Ramšak in tudi igralci popolnoma zaupali. Preschern ali Wölbl, kdo bo v nedeljo branil, se bo odločilo tik pred tekmo.

Proti Brežam bo ostala sredina nespremenjena

M. Sadjak, Šmid, S. Sadjak, Vrabac in Blajs so proti Borovljam v sredini nadvse ustrezali, zato trener Ramšak ne vidi vzroka, da bi kaj spreminjal. Torej novi legionar Bošnjak tudi proti Brežam ne bo igral od začetka. Ker je moštvo na razpolago zopet napadalec Lippusch, je trener Ramšak v po-

Ali si bo v nedeljo Christian Wölbl zopet nadel vratarske rokavice? Sam je že pripravljen in tudi o svoji vratarski kakovosti je popolnoma prepričan.



slika NT/Fera

zitivni zadregi, saj ima sedaj na razpolago kar štiri enakovredne napadalce. Breže, sicer močan in neprijeten nasprotnik, toda tokrat sta za SAK upoštevanja vredni samo dve točki. Ker si v tem krogu stojita VSV in WAC nasproti, ima SAK dobre priložnosti izboljšanja pozicije.

Pričakovano velik upor Boroveljačanov

Borovlje - SAK 0:2 (0:0)

SAK: Preschern 4, Savič 4, A. Sadjak 3, Pappeler 4, Šmid 4, S. Sadjak 5, M. Sadjak 5, Blajs 3, Vrabac 4, Urschitz 3 (85. F. Sadjak 0), Petschenig 4 (66. Pihorner 0);

Borovlje, 450 gledalcev
Sodnik: Strauss (pripetila se mu je velika napaka, drugače dober)
Strelica: M. Sadjak (82.), Šmid (88.)
U 19 1:0

SAK brez Lippuscha in Wölbla (oba 4. rumeni karton) je imel v Borovljah več težav, kot mu je bilo ljubo. Šele v zadnjih 10 minutah, ko so bili domačini že popolnoma izčrpani, je uspelo M. Sadjaku s silovitim strelom iz 16 metrov premagati vratarja Schawarza, ki je tokrat izredno branil. Če bi SAK uspelo zadeti gol 10 minut prej (Vrabac zapravlil 11-metrovko), bi se rezultat glasil gotovo višje. Razveseljivo dobro razpoložen mladi Simon Sadjak, ki je presenetil z zrelo in hladnokrvno igro.

KOROŠKA LIGA

1. VSV	17	12	2	3	30:9	26
2. WAC	17	10	5	2	31:14	25
3. SAK	17	11	1	5	27:13	23
4. Breže	17	8	6	3	25:14	22
5. Treibach	17	8	6	3	21:15	22
6. Lienz	17	7	7	3	33:18	21
7. Trg/Feldk.	17	7	5	5	27:16	19
8. Wernberg	17	5	7	5	32:29	17
9. Wietersdorf	17	5	6	6	18:16	16
10. Austria	17	6	4	7	20:20	16
11. Lendorf	17	6	4	7	17:20	16
12. Matri	17	3	7	7	13:22	13
13. Pliberk	17	4	5	8	13:22	13
14. A. Wolfsberg	17	4	3	10	18:34	11
15. Borovlje	17	3	3	11	18:45	9
16. Velikovec	17	0	3	14	12:48	3

(Prvi trije, trenutno VSV, WAC in SAK, se ob koncu prvenstva uvrstijo v regionalno ligo, zadnji na lestvici, trenutno Velikovec, pa izpade iz lige.)

18. krog (26./27. marec 1994): SAK - Breže, Treibach - Lendorf, Trg/Feldk. - Pliberk, VSV - WAC, Matri - Austria, A. Wolfsberg - Wernberg, Velikovec - A. Borovlje, Wietersdorf - Lienz

SAK je sicer premagal Borovlje z 2:0, toda upor Boroveljačanov je bil nepričakovano velik. Šele ko jim je začela pešati moč, je SAK zadel dva gola.

Anton Blajs (slika desno) se je sicer trudil, toda tokrat mu je le malo uspelo. Blajs: „Primanjkovalo mi je prostora!“

slika NT/Fera



SAK - Breže

V nedeljo, 27. marca, ob 16. uri.

Predtekma SAK U 19 - Breže ob 14. uri.

ÖFB - pokal / 4. krog

Il-ligaš Vienna je v zadnjem krogu sicer podlegel (0:3 proti LASK), toda precej nesrečno. Kako resno jemlje Vienna pokalno tekmo proti SAK, kaže dejstvo, da se je na tekmo SAK proti Brežam najavil trener Eggenberger s pomožnim trenerjem Kusolitsu.

SAK - VIENNA

V soboto, 2.4. 1994, ob 15.00 v Anna-

Vstopnice v predprodaji na vseh Posojilnicah, pri igralcih in funkcionarjih. Karte čimprej kupite, kajti število gledalcev je policijsko omejeno.

Poleti nad 200 metrov

Planica doživela zgodovinski dogodek



Koroška Slovenca pomagala zmagovalcu – čehu Jaroslavu Sakali. Po prvi seriji nedeljskih poletov je vodil Japonec Okabe. Kljub pripravam na drugo serijo se je med odmorom srečal s Slovenci iz Koroške. Nihče pa ni mogel izvedeti, kaj sta mu tajnik športne zveze Bernard Sadovnik in Mihej Lessiak z Djekš (slika levo) šepetala na uho, na vsak način je bil njegov nastop v drugi seriji podoben prej zajčjemu skoku kakor poletu. Tako je zgrešil naslov svetovnega prvaka v veselje Čeha Sakala. Bernard in Mihej pa sta po zaključeni prireditvi skupno z zmagovalcem Sakalo praznovala v šotoru njegov naslov svetovnega prvaka v poletih. Je to bila pomoč Slovanom? Slika zgoraj: Globašani z avstrijsko zastavo v Planici.

SaBe

slika NT/Fera

Nenavadni intervju z nenavadnimi vprašanji



Ime: Peter Kert
Starost: 35 let
Poklic: prodajalec
Doma: Dvor pri Pliberku

Katero tipično lastnost bi pripisal ženskemu, in katero moškemu spolu?

Ženske odločajo bolj po občutku, moški po pameti.

V kakšni družbi se najbolje počutiš?

Tam, kjer je „hec“.

Kakšne pozitivne in kakšne negativne lastnosti imaš?

Negativna: preveliko obljubim. Pozitivna: da znam razvedriti družbo.

Kaj najraje delaš?

Prodajam, in to čimveč.

Kaj najmanj maraš?

Če pridem pozno domov in žena „čveka“.

Katero lastnost bi se hotel znebiti?

Včasih govorim preveč nesmiselnih stvari.

Če bi prišel še enkrat na svet, kje bi hotel živeti?

Tam kot sedaj.

Kaj bi bila zate največja katastrofa?

Če bi doma ne dobil „havžinge“.

Ljubiš presenečenja?

Seveda, večja ko so, bolj jih ljubim.

S čim bi te kdo lahko najbolj presenetil?

Z vsako akcijo, ki je prav od tistega človeka ne bi pričakoval.

Tvoj najdražji spomin?

Jih je več, pa ne morem povedati.

Bi hotel biti še enkrat 20 let?

Da.

Imaš občutek, da si kaj zamudil?

Preveč sem delal in imel premalo časa za druge stvari...

Kaj je bila doslej tvoja največja napaka?

Da sem bil lahkomišeln.

Tudi pri ženskah?

Da, vendar mislim, da sem se že spametoval.

Katera življenjska izkušnja je bila zate najbolj poučna?

Da imaš samo to, kar si vzameš sam.

Kaj najbolj uživaš?

Pijačo.

Kaj imaš ti, pa drugi tega nimajo?

Talent, da se znajdem v vsakem položaju.

Kakšno vprašanje bi ti bilo sitno?

Če imam dve ženski.

In kako bi odgovoril?

Za časopis: seveda ne!

Kako bi te kdo lahko spraval v zadrego?

Če me kdo razkrinka pri stvari, ki jo že sam težko zagovarjam.

Kaj odlikuje dobrega prodajalca?

Da zna prodati tudi robo, ki je ljudje ne potrebujejo.

Narediš boljšo ceno, če dobiš malico?

Seveda.

Katero so tvoje najljubše stranke?

Tiste, ki največ kupijo.

Česa se najbolj bojiš?

Da bi naredil ponudbo, konkurenca pa bi prodala stroj.

V katero gostilno najraje zahaš?

V tisto, ki je najbližja.

Tvoja največja želja?

Da mi ostane žena zvesta in ostane na kmetiji, da jaz lahko prodajam stroje.

H. St.